



پایان‌نامه‌ی کارشناسی ارشد: رفیعه طیبی، ۱۴۰۰

بررسی زبان و زبان شناسی در قراردادهای تجاری بین‌المللی از منظر حقوق موضوعه ایران و حقوق تجارت بین‌الملل

چکیده

در واقع کمیسیون حقوق بین‌الملل در تلاش است تا نحوه برداشت و تفسیر از متون و اسناد معاهدات بین‌المللی را تبیین نماید و براساس آن، طرفین را به سمت تفسیر صحیح و نهایی رهنمون سازد. در نتیجه، می‌توان ادعان داشت که اصولاً نگرش تفسیری شکل گرفته حول محور اسناد و متون حقوقی بین‌المللی را کمیسیون حقوق بین‌الملل با اهداف بهره‌مندی طرفین یک توافقنامه یا معاهده از موارد مندرج در آن تدوین کرده است. از این رو، برای بررسی دقیق‌تر طرح پیش‌نویس تفسیر معاهدات و اسناد در حقوق بین‌الملل که مقدمه‌ای است بر شکل‌گیری مفاد تفسیری مندرج در کنوانسیون ??? وین حقوق معاهدات، به تلاش‌های کمیسیون مزبور اشاره‌ای و همچنین پرتوهایی از آن در تفسیر قراردادهای حقوق ایران خواهیم داشت. هدف اصلی در این پایان‌نامه بررسی جایگاه زبان و زبانشناسی در قراردادهای بین‌المللی می‌باشد. پرسش اصلی از این قرار است که زبان و زبانشناسی در حوزه‌ی پراگماتیک چه نقش و جایگاهی در نگارش، ایفا و ایجاد تعهداتی در قراردادهای بین‌المللی دارد؟ و فرضیه حاکی از آن است که زبانشناسی حقوقی باعث وحدت رویه قضایی بین طرفین قرارداد و تفسیر صحیح قواعد قراردادی در صورت ابهام برطرف می‌سازد. نتایج حاکی از آن است که زبانشناسی نقش موثری در تفسیر قراردادهای تجاری بین‌المللی در حقوق کشورها دارد که حقوق ایران نیز در تفسیر قراردادهای خود از آن بی‌بهره نیست. این آموخته‌ها ناشی از کنوانسیون‌های بین‌المللی مهم مانند کنوانسیون برن می‌باشد. روش تحقیق در این پایان‌نامه به صورت توصیفی-تحلیلی می‌باشد که با استفاده از کتب، مقالات و پایان‌نامه‌های مختلف نگارش یافته است.

کلیدواژه‌ها: واژگان کلیدی: زبانشناسی، قراردادهای تجاری بین‌المللی، تجارت بین‌الملل، تفسیر قرارداد، تعارض قوانین.

شماره‌ی پایان‌نامه: ۱۲۷۲۹۰۷۹۲۸۳۴۲۹۱۱۳۹۹۱۶۲۳۹۷۸۱۵

تاریخ دفاع: ۱۴۰۰/۰۶/۲۴

رشته‌ی تحصیلی: حقوق خصوصی

دانشکده: علوم انسانی

استاد راهنما: دکتر محمدحسین فلاحتی

M.A. Thesis:

study of language and linguistics in international trade



agreements from the perspective of Iranian law and international trade law

In fact, the International Law Commission is trying to explain how to interpret and interpret the texts and documents of international treaties, and based on that, to guide the parties towards the correct and final interpretation. As a result, it can be acknowledged that, in principle, the interpretative approach formed around international documents and legal texts has been developed by the International Law Commission with the aim of benefiting the parties to an agreement or treaty from the items contained therein. Therefore, for a more detailed examination of the draft draft interpretation of treaties and instruments in international law, which is a prelude to the formation of the interpretative provisions of the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties, reference is made to the Commission's efforts as well as its reflections. We will have the interpretation of contracts in Iranian law. The main purpose of this dissertation is to examine the place of language and linguistics in international agreements. The main question is what is the role and place of language and linguistics in the field of pragmatics in writing, fulfilling and creating obligations in international agreements? And the hypothesis suggests that legal linguistics unites the jurisprudence between the parties to the contract and the correct interpretation of the contract rules in case of ambiguity. The results indicate that linguistics has an effective role in the interpretation of international trade agreements in the law of countries that Iranian law is not without in interpreting its contracts. This learning comes from important international conventions such as the Berne Convention. The research method in this dissertation is descriptive-analytical which has been written using different books, articles and dissertations.